



美语通用会话

(上)

ENGLISH
CONVERSATION



◎ 国际文化出版公司

美语通用会话

李保玉 著

④ 国际文化出版公司

(京)新登字 173 号

根据 Ruth language publishing INC 1980 年版 (ISBN Number 0-937132-88-8)

美语通用会话

李保玉 著

*

国际文化出版公司 出版

新华书店首都发行所发行

北京桦星电脑技术应用部激光照排

京 达 印 刷 厂 印 刷

787×1092 毫米 16 开本 25 印张 500 千字

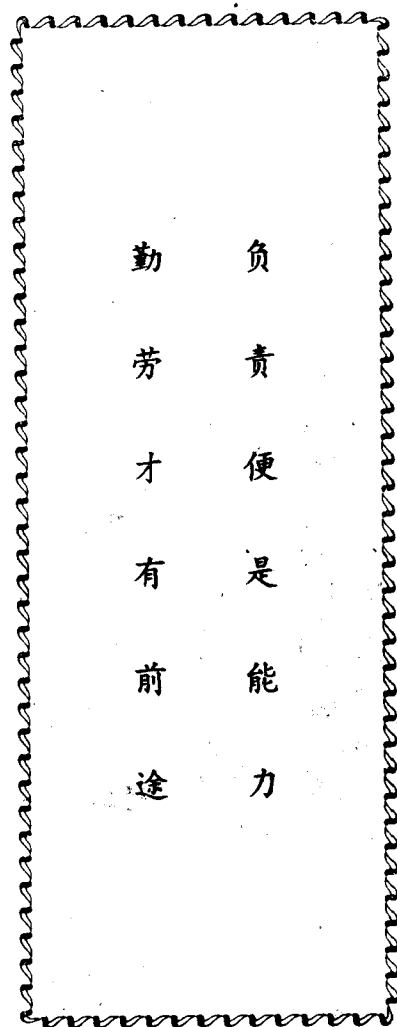
1993 年 4 月第一版 1993 年 4 月第一次印刷

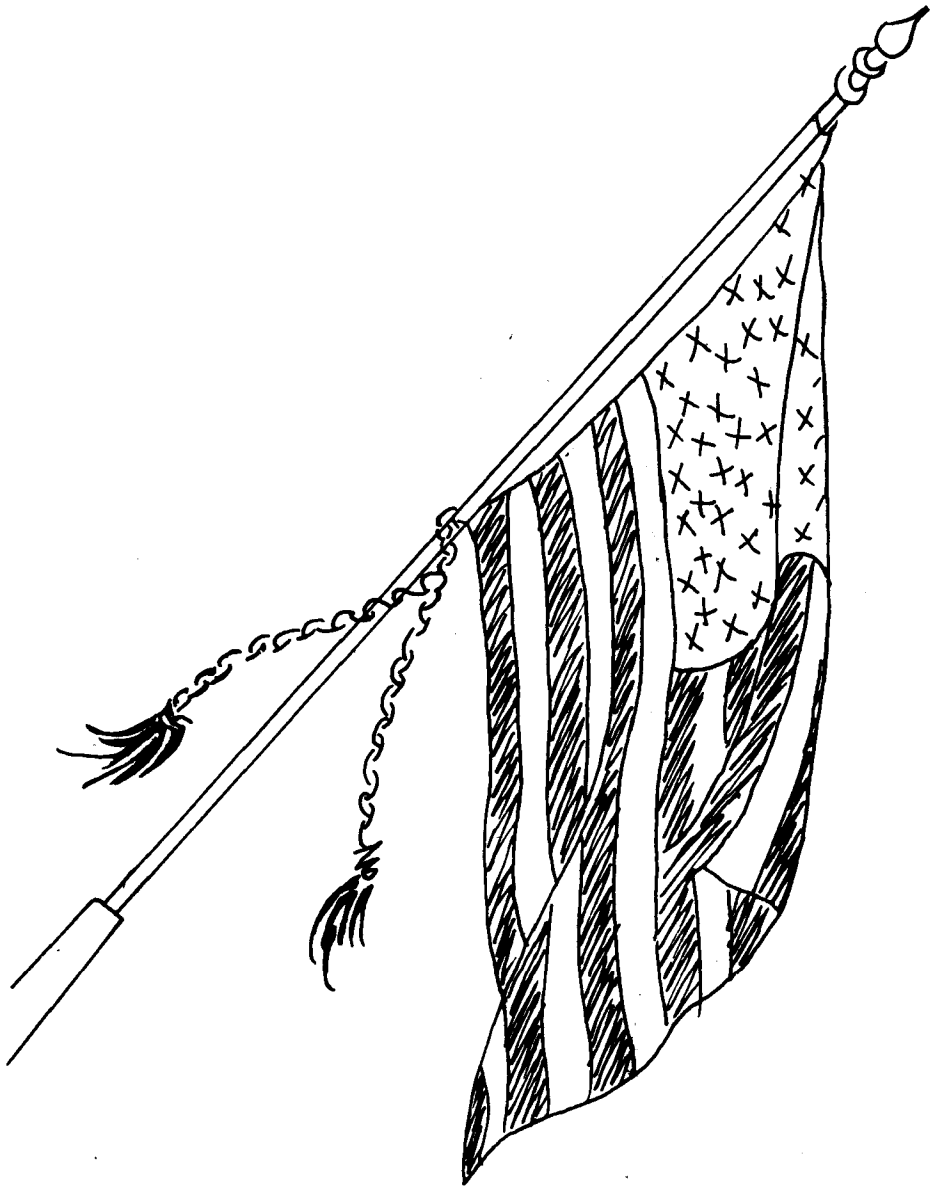
印数: 4000 册

ISBN 7-80049-947-2/H·18 定价: 22 元



AMERICAN TALK





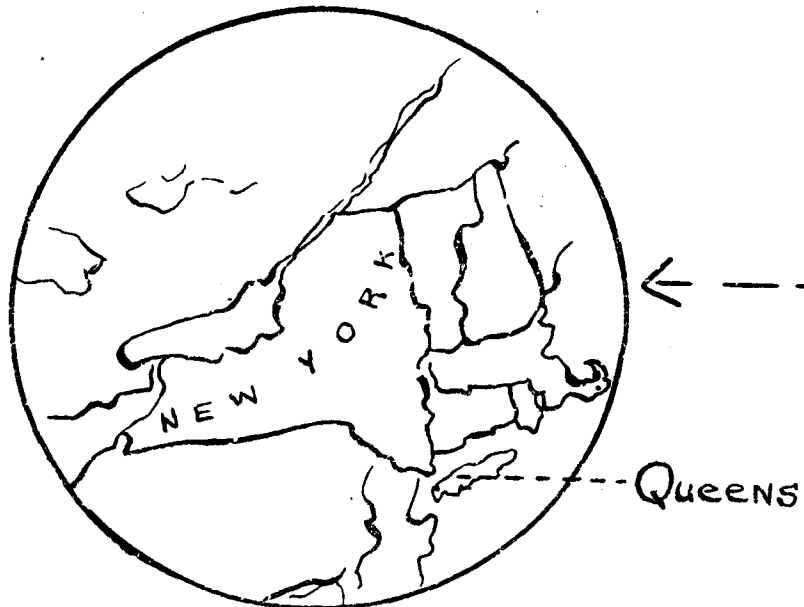
Whose flag is this?

成功必需他人幫助

失敗必定自己造成



The United States



The state of New York

Introduction

Dear Reader :

The following episodes are true to the life in everyday world of people living in the United States of America. All of the stories and characters depicted within are about real people in real situations, using the conversational language of Americans.

Professor Ruth Pao-yu Li humbly submits "AMERICAN TALK" for your learning pleasure.

Happy learning.

Sundi Newcomb

序 言

亲爱的读者们：

本书内的对白，是当今美国日常生活的写照；自始至终，都是真人实事的显现，让你置身实况之中，学到生动而通俗的美语会话。

李保玉教授著“美语通用会话”是一套寓学于乐的珍册，请你慢慢地咀嚼和欣赏吧。

珊蒂·纽罗兰

Contents

1	Tongue Twisters	(1)
2	Lots of Luck	(11)
3	First Aid	(21)
4	Saturday Night Bath	(31)
5	Check Up	(39)
6	Look, Mom., No Cavities	(47)
7	It's A Prize!	(55)
8	Tick-Tock	(65)
9	Burger To Go	(73)
10	Dirty Socks	(83)
11	Free Clothes	(91)
12	Hey Taxi!	(99)
13	Money, Money, Money!	(109)
14	Take A Message	(121)
15	Welcome!	(131)
16	Pleased To Meet You	(139)
17	Pen Pals	(149)
18	Family Album	(165)
19	Back To School	(177)
20	Rain, Rain, Go Away	(187)

21	Home, Sweet Home	(197)
22	Dinner Date	(207)
23	The Backyard	(215)
24	School Days	(225)
25	Pot Luck	(233)
26	Excuse Me	(243)
27	Ring, Ring, Ring	(253)
28	Surprise! Surprise!	(263)
29	Job Hunting	(271)
30	Traveling Man	(279)

译文	(289)
----------	-------

CHAPTER 1

Tongue Twisters

1911-12

1912-13

Part A VOCABULARY AND EXPRESSIONS

tongue twisters	拗口令
You're up early.	你起得很早。
I have something on my mind.	我心里有一件事。
What is it?	有什么事啊?
send	送
right away	马上
Why not?	为什么不呢?
...isn't good enough	不够好
Let's (Let us) see.	让我们考虑一下; 让我们想一想。
start with...	从...开始
alphabet	字母
All right.	好啊!
Listen closely.	仔细听。
Imitate slowly.	慢慢模仿。
Let's go.	开始吧!
I'm not used to it yet.	我还没习惯呢。
should	应该
be relaxed	放松
then	然后
pronounce	发音
accurately	正确地
clearly	清楚地
I really doubt.	我真怀疑。
No problem.	没问题。
exactly	确实地
Let's try.	我们来试试看。
harder	努力点 <i>harder</i>
Wonderful!	好极了!
You're doing very well.	你学得很好。
native voice	道地的腔调; 纯正的口音
record	唱片

at the office	上班的时候
Go ahead.	照你的做吧!
Go on.	继续下去。
ten thousand	万
a hundred thousand	十万
million	百万
ten million	千万
a hundred million	亿
billion	十亿
trillion	兆
Great!	棒极了!
the days of the week	一个礼拜中的日子
four seasons	四季
Really?	真的吗?
months of the year	一年的十二个月
Fantastic!	妙极了!
expression	字或辞(表达特别意思的群字)。
Pretty fancy.	很时髦。
Never mind.	没关系,算了。
just	就,刚,仅
until	一直到
Do I have to?	我非得要这样做吗?
Is it important?	重要吗?
very much so	非常
to test	考试,测验
copy	抄,写
paragraph	文章的一段
page	页
improve	改良,进步
handwriting	书法
That's tough.	真难。
Easy does it.	慢慢来,别急。
Go to bed.	睡吧。
Good night!	再见!

nightmare	恶梦
by the way	啊！我想起来了(转一个话题)
did you mention	你是否提到
vowel and consonant	母音和子音
tomorrow afternoon	明天下午